

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 75 (1966)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

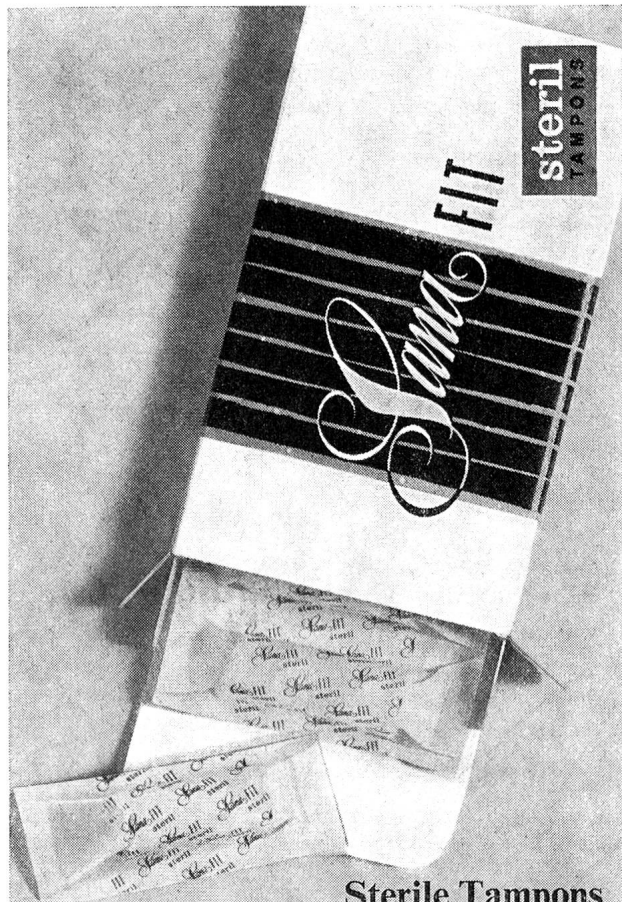
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

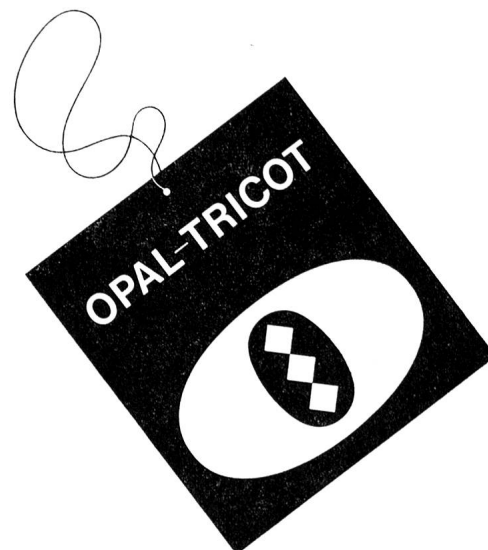
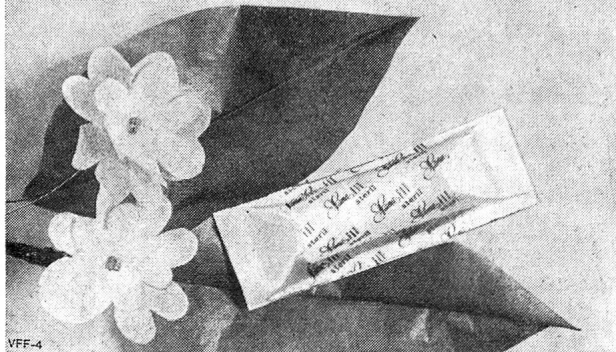


### Sterile Tampons für die Monatshygiene

Dass der Tampon die bequemste Lösung des Monatsproblems ist, steht heute für unzählige Frauen fest. Doch fragen sich viele, ob der Tampon-Schutz auch hygienisch einwandfrei sei. Eine berechtigte Frage, auf die es jetzt eine zuverlässige Antwort gibt: Sana-Fit steril. Die Sana-Fit steril Tampons sind völlig keimfrei. Sie sind der moderne hygienische Monatsschutz. Sana-Fit Tampons haben eine ausgezeichnete Passform. Sie werden aus saugfähiger Schaffhauser Watte hergestellt, und damit haben Sie Gewähr für Komfort wie für Sicherheit.

#### **SANA-FIT steril**

ein Produkt der Internationalen Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen — der ersten Verbandwattefabrik der Welt.



Die Qualitäts-Unterwäsche  
sportlicher Männer.  
Perfekt im Schnitt  
Angenehm im Tragen  
**Neu:** auch in Trevira

Fabrikant: **A. Naegeli AG**  
Tricotfabriken Berlingen und Winterthur



### Gibt es etwas Sinnvolleres als Gesundheit schenken?

Neue Kräfte, frisches Aussehen,  
ruhige Nerven durch eine Kur  
mit dem angenehm schmeckenden

#### **Elchina**

Originalflasche Fr. 7.80  
Kurpackung (4fach) Fr. 23.50  
(Sie sparen Fr. 7.70)  
Erhältlich in allen Apotheken  
und Drogerien

# + Alioth Biedermann Bern

Elektrische  
Unternehmungen  
Falkenplatz 9  
Telefon 031 23 22 44

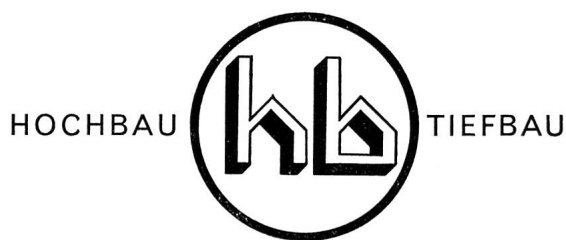
## Für Foto-Kino-Projektion

Das Spezialgeschäft  
bekannt für:

Individuelle Beratung  
durch Fachleute.  
Grosse Auswahl aller Weltmarken.  
Schnellen Versand  
für Fotoarbeiten.  
8-mm-Mietfilme



Spezialgeschäft für Foto + Kino  
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 22 21 13



## WALTER J. HELLER AG

Schlosstrasse 131  
Sion BERN Ilanz

Tuch- und Wolldeckenfabrik



Spezialisiert in:  
Wolldecken f. Betten, Camping u. Lager

Fabrikation sämtlicher modernen Fluoreszenzleuchten, Spiegelleuchten und aller Spezialleuchten für Krankenzimmer

**FRAM** Beleuchtungskörper  
3110 Münsigen, Telefon 031/68 03 64

Lieferant für Neubau Lindenhofspital und Zentrallaboratorium des Blutspendedienstes

# Walter Müller

Maler- und Gipsergeschäft  
Trockenstuckfabrikation

3008 Bern Murtenstrasse 35a Telephon 031 25 57 11



## Paul Meiers Erben

sanitäre Anlagen, Spenglerei

3011 Bern, Hodlerstrasse 16, Telefon 031 22 62 41

# Joh. Ramseyer + Dilger

Nachfolger L. Dilger-Ramseyer  
**Sanitäre Anlagen, Spenglerei**  
Bern, Rodtmattstrasse 102 ☎ 031 41 91 81

Projektierung u. Ausführung von

**Spital-  
Labor-  
Praxis-** } **Installationen**

## FISCHER & CO.

### Säckefabrik

Neue Säcke aus Geweben aller Art  
Textilien, Filter- und Presstücher  
An- und Verkauf gebrauchter Säcke  
«Fischbein» Sackzunähmaschine

### ROMANSHORN TG

Telefon 071/63 16 12



Wo man Sport treibt, werden „JUNKER“-Kleider getragen.



**MAX JUNKER AG BERN**  
SPORTKLEIDERFABRIK

## H. Mumprecht

Eisenbau-Werkstätte  
Bern  
Gartenstrasse 23  
Telefon 031 25 36 61

Eisenkonstruktionen  
Metallbau  
Schlosserarbeiten



**eskimo**  
Garantie für Qualität

## Wolldecken

für jeden Zweck, in vielen Preis-  
lagen und Qualitäten

**Schweizerische**  
**Decken- und Tuchfabriken AG**  
**8422 Pfungen**

## Für Deckbetten, Kissen Matratzenschoner



- Qualitäten

Bezugsquellennachweis:

**Bettfedernfabrik «Waldhof»**  
**Carl Kyburz AG 3122 Kehrsatz**

Telefon (031) 54 31 24

Cliché- und Gravierprobleme?  
Wir lösen sie rasch und gut!



**Pfisterer AG Bern**  
**Clichéfabrik und Gravieranstalt**  
**Balderstrasse 30 Tel. 45 25 11**



## Hans Mergozzi

3097 Liebefeld-Bern  
Waldeggstrasse 63  
Telefon 63 71 71

Spenglerei  
Ventilationen  
Blitzschutz-  
anlagen



**Pedolin**  
 Kleiderfärberei & chemische  
 Waschanstalt



**CHUR**

sorgfältige, individuelle Bedienung  
 kurze Lieferfristen

**Benteli** Buchdruck  
 Offsetdruck Verlag  
 3018 Bern  
 Telefon 031 66 39 11

Ihre Drucksache ist die  
 Visitenkarte Ihrer Persönlich-  
 keit oder Firma. Überlassen  
 Sie deshalb nichts dem Zufall.  
 Dürfen wir Sie fachmännisch  
 beraten?  
 Wir freuen uns darauf.

**Littex**  
 die neue klinisch erprobte  
**Bettschutzeinlage**  
 sterilisierbar, hautfreundlich  
 Referenzen und Lieferung durch  
 die Generalvertretung

**TH. FREY, VORM. BENZ, BERN**  
 Arzt- und Spitalbedarf Effingerstr. 17 Tel. 031 25 71 96

**WOLLDECKEN**  
 in grosser Auswahl  
 für jeden Bedarf

**TUCHFABRIK VETSCH AG**  
**GRABS SG**

**wirz+co**

**Bauunternehmung  
 Bern**

**Hochbau  
 Tiefbau  
 Zimmerei  
 Schreinerei**



Fabrikation von hand- und me-  
 chanischgewobener Berner Lein-  
 wand, Halbleinen und baumwollen-  
 len Geweben.  
 Aussteuern, Betriebswäsche und  
 Industrietücher mit und ohne  
 Nameneinwebung.  
 Polierscheiben, Sport- und Indu-  
 striehandschuhe.

Landesausstellung Bern 1914  
 Goldene Medaille (kollektiv)

**Kummer-Egger's Sohn Langenthal**  
 Inhaber: P. Kummer Leinenweberei Gegründet 1883



auf rein pflanzlicher Basis

**HEUMANN**  
**Bronchial-Tee**  
**Solubifix®**

im Nu zubereitet

bei Erkältung  
 Husten  
 Heiserkeit  
 Grippe

Mit Vitamin C zur Steigerung der Abwehrkräfte



**UNSERE ARBEITSGEBIETE**

Clichés für  
 Ein- und Mehrfarbendrucke  
 in Zink, Kupfer und Leichtmetall  
 Farbenphotographie  
 für Kunst und Industrie  
 Albert-Fischer-Galvanos  
 Kunststoff-Duplikate  
 Gummi-Duplikate  
 Matern, Stereos  
 Prägeclichés für alle Zwecke  
 Amerikanische Retouches  
 Photo-Vergrösserungen  
 Industriephotographie

**Clichés  
 Schwitter AG  
 Basel-Zürich**



Die bekannte Marke für

**gutes  
Federzeug**

**Bettfedernfabrik Schaffhausen AG**

Stein am Rhein  
Telefon 054 8 65 35  
Bezugsquellennachweis



Sämtliche Drucksachen in

**Buch- und  
Offsetdruck**

liefert prompt und einwandfrei

**Fr. Rickli Söhne AG Bern**

Moserstrasse 52  
Telefon 031 41 95 23

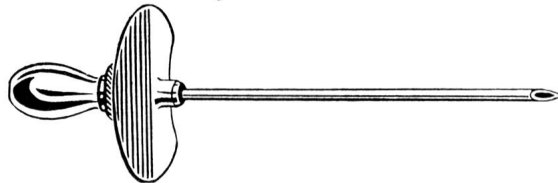


**Der Meistgekaufte!**

Erhältlich in Ihrem Käse-Spezialgeschäft

**DELVO**

Die schweizerische Qualitäts-  
Injektions-Nadel



Fabrikant: Adrien Delémont, Biel  
Verkauf durch Fachhandel

**Pharmazeutische  
Spezialitäten**

**Chemikalien**



**CILAG-CHEMIE AG**  
Schaffhausen / Schweiz

**F. FELLER**

HEIZUNGEN

Erstellt:

**Kehricht-  
Verbrennungsanlagen**  
speziell für Spitäler,  
Hotels, Lagerhäuser usw.

3006 Bern

Kirchenfeldstr. 24, ☎ 031 43 08 95

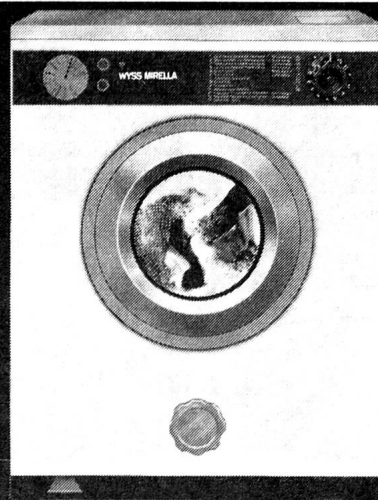


**NEU  
WYSS-MIRELLA**

Ohne Bodenbefestigung. Der neue **preisgünstige** Waschvollautomat  
mit 13 Programmen für 4 kg Trockenwäsche.  
Erstklassige Waschresultate. Ein Schweizer Qualitätsprodukt.

**FREISTEHEND**

Gebrüder Wyss, Waschmaschinenfabrik, 6233 Büren, Tel. 045/3 84 84



020

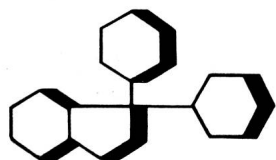
Senden Sie mir unverbindlich die ausführlichen  
WYSS-MIRELLA-Prospekte

Name

Strasse

Ort

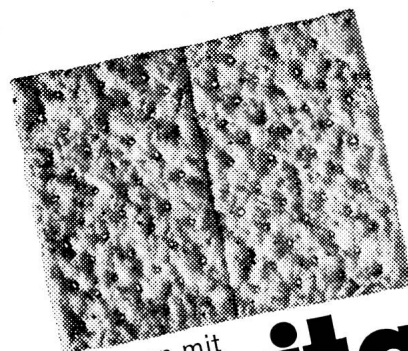
**BON**



Laboratoires  
**VIFOR S.A.**  
GENEVE



Spécialités  
pharmaceutiques



Nie verlegen mit

**orvita**

Vollkornbiscuit  
immerfrische  
Brotreserve



Fr.1.10



**Hans Kalt**

Schreinerei für Bauten und Innenausbau

Vereinsweg 7 3000 Bern Telefon 23 11 94



**Kammgarnweberei Bleiche AG, Zofingen**

Spinnerei  
Weberei

**Wollgewebe aller Arten**

Färberei  
Appretur

Telefon 062 8 43 43

Telex: bleiche zof 68-166



**KÄSTLI+**  
NACHFOLGER E. **SPYCHER**

**BAUUNTERNEHMUNG BERN**  
SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/462333

# Klimaanlagen Ventilationsanlagen

durch die Spezialfirma

## SIFRAG

Bern 031 / 66 25 25  
Zürich 051 / 25 15 51  
Basel 061 / 43 92 60  
Lausanne 021 / 23 74 09

# neue Geha BURO DRUCKER

## rutishauser+co

St.Gallen  
Zürich  
Bern  
Generalvertretung  
für die Schweiz

# neu *und modern* Gold- würfel

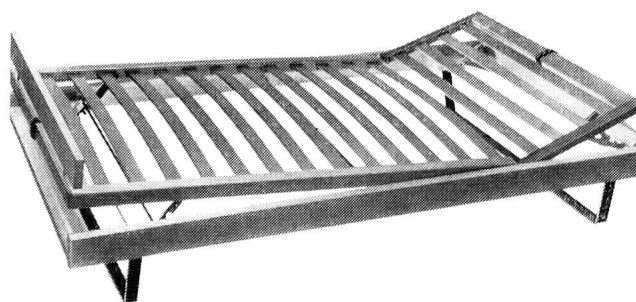
*für Suppen  
für Saucen  
für Gemüse usw.*

**6 Würfel  
nur - .95**

## MAGGI

66.4.21.17 d

Aus unserer  
Produktion:



## Betten für Schwesternhäuser Betten für Notunterkünfte



Peerless-Bettwarenfabriken  
**A. Fröhlich & Co.**  
**9202 Gossau SG**  
Telefon 071 85 38 11

Haltbare  
Kissen und  
Deckbetten  
für strengen Gebrauch  
in Spitälern  
Sanatorien  
Kuranstalten  
von



Bettfedernfabrik

**Müller-Imhoof**

Nachf. Müller & Co.  
Manufacture de plumes et duvets

**8048 Zürich**

Juchstrasse 46  
Postfach  
Tel. (051) 62 32 00

Bezugsquellen-Nachweis

**polina** <sup>®</sup>

**Schaumstoff-  
Matratzen**



aus schweiz. Polyäther Sympor

- hygienisch
- staubfrei
- waschbar
- formbeständig
- metallfrei
- leicht (6-10 kg)
- dauerhaft
- 10 Jahre Garantie
- sehr günstiger Preis

Verlangen Sie unseren Matratzenprospekt

**Fritz Nauer & Co.  
Stäfa ZH**



Telefon (051) 74 86 50



Bern Zürich Basel Lausanne

Neue oberhalbige Präzisionswaagen  
mit Digitalskalen, Serie 2200  
6 verschiedene Modelle  
Wägebereich von 160 bis 5000 g,  
Belastbarkeit von 170 bis 8000 g.  
Prospekte, Angebote und Vorführun-  
gen auf Wunsch.

**sartorius**

Petersgraben 33

Tel. 061 23 22 64



**Carl Bittmann Basel**







Zur Behandlung von **Asthma** und chronischer **Bronchitis** zu Hause oder auf Reisen verwenden Sie mit Vorteil das Inhalationsgerät

## PARI-PRIVAT

geräuschfrei, ölfrei, geeignet für Dauerbetrieb.

Verlangen Sie Unterlagen von der  
PARI-General-Vertretung:

**F. Labhardt** 4000 Basel, Auberg 6  
Telefon 061 / 23 81 52

Suchen Sie für Ihr Personal eine Bekleidung, die wirklich zweckmässig ist und dabei auch nett aussieht? Wie gefällt Ihnen dieses Modell?

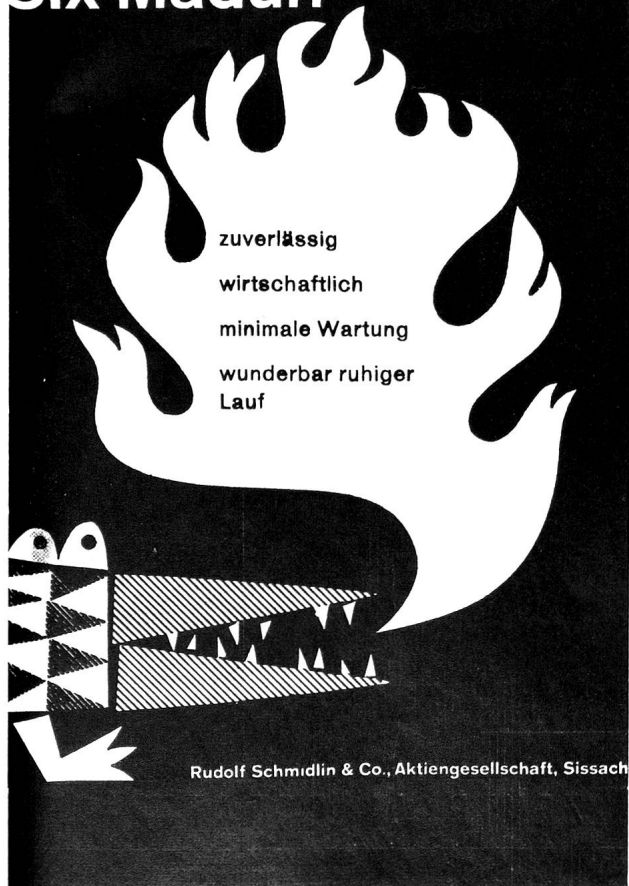
Es ist aus **TERYLENE** mit Baumwolle, bügelfrei und damit einfach zu pflegen... rasch gewaschen und sofort wieder gebrauchsbereit! Es trägt sich leicht und angenehm und darf auch strapaziert werden.

**Pfeiffer & Co.  
Wäschefabrik  
8753 Mollis  
Tel. 058 / 4 41 64**

Tissu Müller Seon



## Six Madun ÖLBRENNER



**Beginne Karten-Checks zu schreiben.  
Du wirst dann nichts mehr schuldig bleiben!**

Rechnungen bis zu Fr. 5000.- werden am einfachsten ab Konto mit unserem modernen Karten-Check beglichen. Die praktischen Formulare bedeuten für jeden Geschäftsmann eine Zeitersparnis.

**SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK**





Eine Welt voller Möglichkeiten ...

## in Werbe- und Geschäftsdrucksachen

Wir beraten Sie  
Wir produzieren für Sie  
Wir liefern Ihnen kurzfristig  
in zweckmässiger und  
individueller Gestaltung

Ein Name, den Sie sich merken müssen

**J. Vettters Erben, 3600 Thun**

Buch-, Offset- und Rotationsdruckerei, Telefon (033) 2 28 65

***Wegweisend für das Büro –  
heute und morgen***

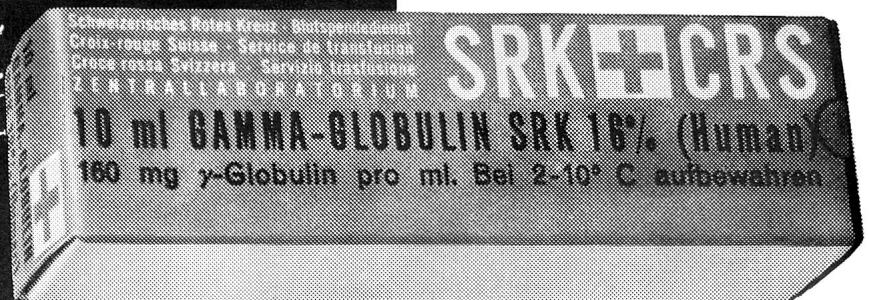


Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG 8022 Zürich Beethovenstr. 49 051/270 250

*γ-Globulin SRK  
i. m. 16%  
i. v. 6%*

Zur Prophylaxe von Viruskrankheiten.  
Zur Therapie bakterieller Infektionen.

Enthält die Antikörper des menschlichen  
Plasmas. Hergestellt aus dem Plasma einer  
grossen Zahl einheimischer Blutspender.



**BLUTSPENDEDIENST SRK  ZENTRALLABORATORIUM**

3000 BERN, WANKDORFSTRASSE 10, TEL. (031) 412201



## Hector Egger baut vorfabriziert

Verlangen Sie unsere  
ausführliche Dokumentation:

Hector Egger AG  
Abteilung «vorfabriziert»  
4900 Langenthal

Schulhäuser  
Wohnungen für Gastarbeiter  
Büros  
Verkaufspavillons  
Kantinen  
Spitalpavillons  
Ferienhäuser  
Lagerhäuser

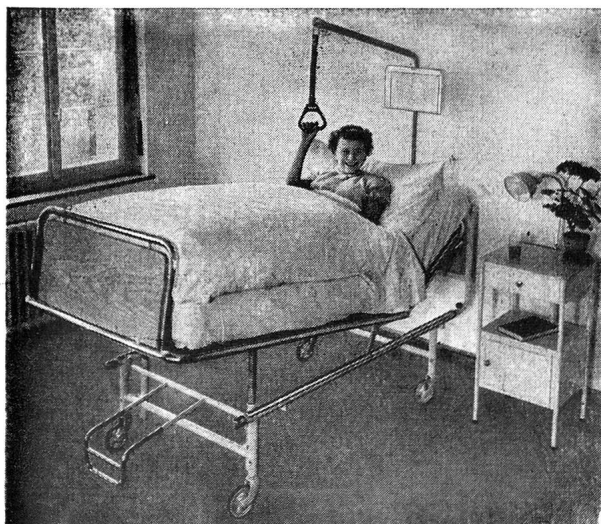
## Desogen

hochwirksames und reizloses Desinfiziens  
zur Reinigung verschmutzter oder  
verkrusteter Verletzungen und Wunden,  
zur Spülung infizierter Wunden, für  
Umschläge und Verbände.

J.R. Geigy A. G., Basel



## Hochlager- Krankenbetten und übriges Krankenmobiliar



immer tadellos und vorteilhaft durch

**Basler Eisenmöbelfabrik AG Sissach**

vorm. Th. Breunlin & Cie. Tel. (061) 85 17 91

## Gedenkmedaille Albert Schweitzer



Grösse 1:1

Kunstbronze	per Stück	Fr. 15.—
Echt Silber 0.925	per Stück	Fr. 40.—
Echt Gold (18 Karat) 0.750	per Stück	Fr. 650.—
Änderungen vorbehalten		

**Huguenin Médailleurs Le Locle**

seit 1868

Telefon 039 5 48 93

# SUPERBA

Matratzen seit 30 Jahren



Wärme und Wohlbehagen von Kopf  
bis Fuss auf

## SUPERBA-MATRATZEN

**SUPERBA AG** 6233 Büren

Schweizerische Bettwarenfabrik

Steppdecken  
Daunen- oder Wollfüllung  
Bettüberwürfe in gesteppter  
Ausführung  
Couchdecken  
Asco Hygiene-Daunendecken  
mit abnehmbarem Anzug  
(waschbar)  
Flaumbettwaren  
Asco-Schlafsäcke  
Dekorationsstoffe

**Asco**

STEPPECKEN-SPEZIALFABRIK  
A. STAUB & CO. SEEWEN-SCHWYZ

Telephon (043) 3 10 78

Bezugsquellen weisen wir gerne nach



Gegründet 1834

## Jurassische Bettfedern- fabrik

Qualitäts-Bettzeug  
für Spitäler  
und Anstalten

## Charles Schoppig

2800 Delsberg

Bernerstrasse 4  
Telefon 066 214 49

Bezugsquellen - Nachweis



**Knorr Aromat  
würzt delikat!**



# PAKOROL XF

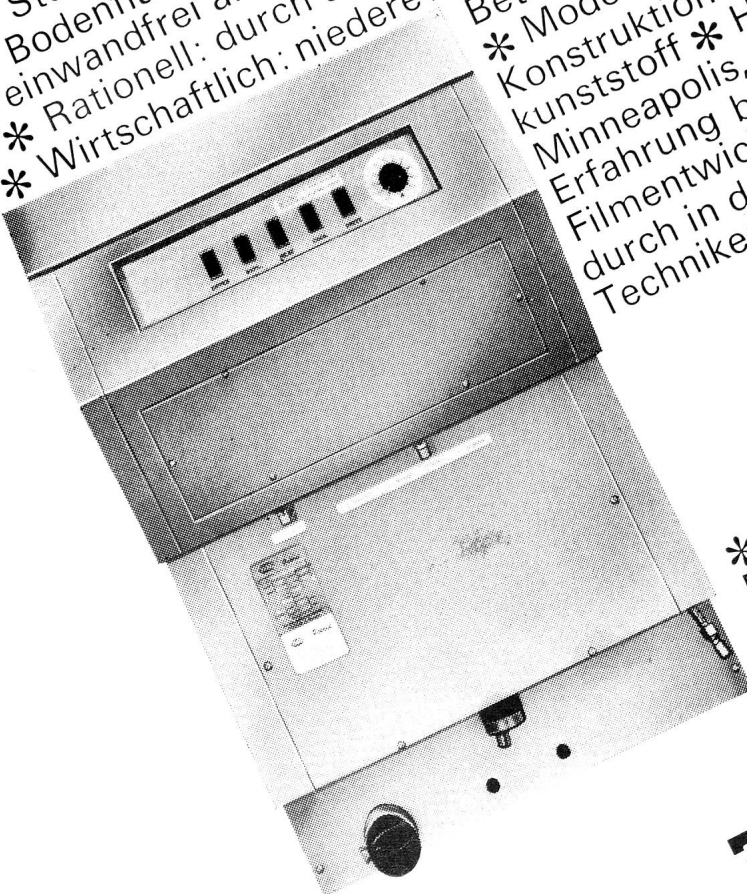


Der kompakte Entwicklungsautomat  
für Röntgeninstitute, Privatkliniken  
und dezentralisierte Röntgenstationen

\* Vielseitig: alle Filmformate von 10x10  
bis 35 x 91,5 cm \* Leistungsfähig:  
bis 75 Filme gemischer Formate pro  
Stunde \* Kompakt: nur 0,56 m<sup>2</sup>

Bodenfläche \* Betriebssicher: verarbeitet  
einwandfrei alle handelsüblichen Filme  
\* Rationell: durch automatisches Ladegerät  
\* Wirtschaftlich: niedere Anschaffungs- und  
Betriebskosten

\* Modern:  
Konstruktion aus rostfreiem Stahl oder Spezial-  
kunststoff \* Hergestellt: durch PAKO Corp.  
Minneapolis, die Fabrik mit der grössten  
Erfahrung beim Bau von automatischen  
Filmentwicklungsmaschinen \* Service:  
durch in den USA ausgebildete PAKO-  
Techniker und grosses Ersatzteillager



\* Vertrieb: Minnesota Mining  
Products AG, PAKO-Ferrania,  
Räffelstrasse 25,  
Postfach 232, 8021 Zürich.

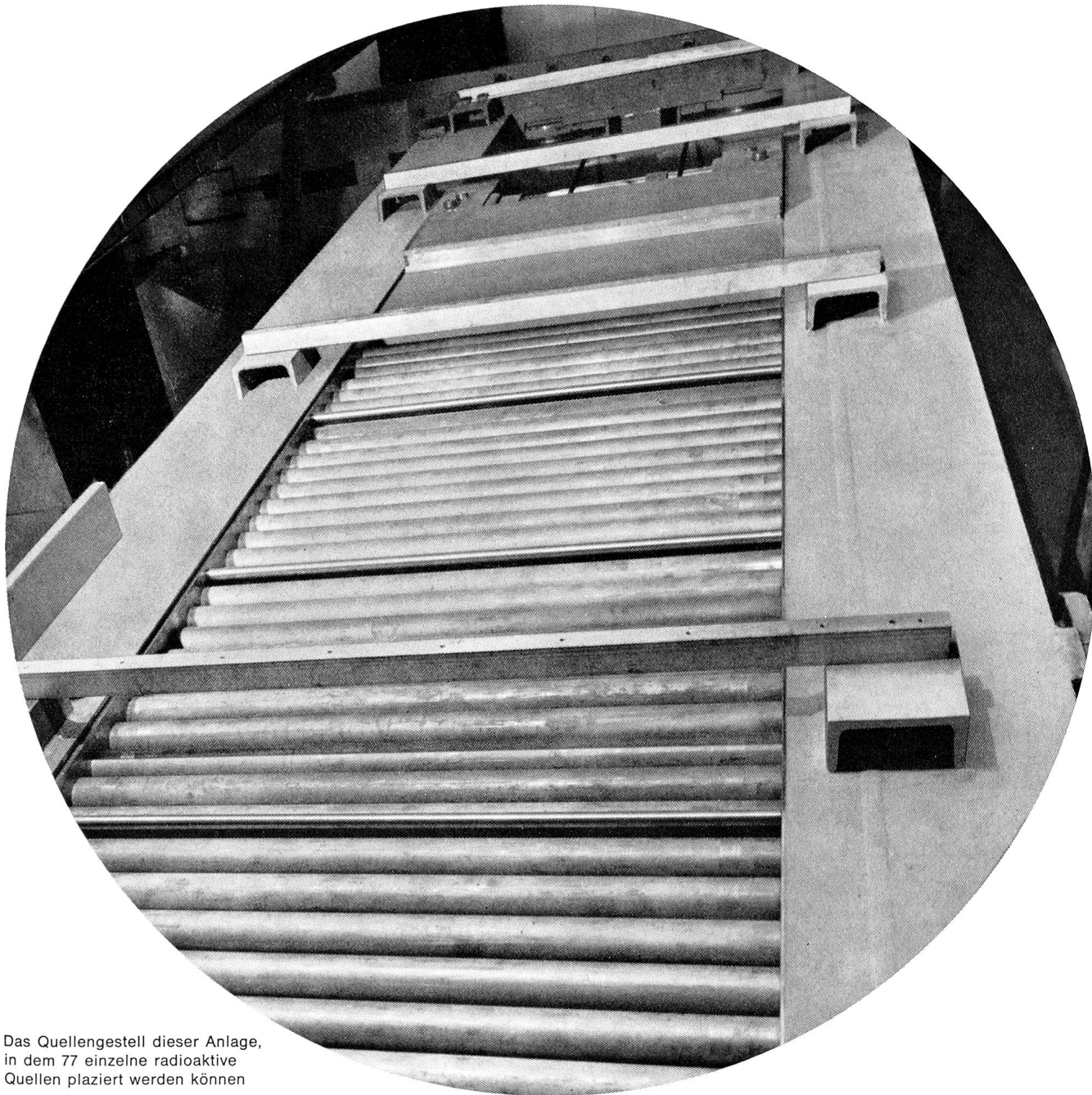






*der  
meist-  
verkaufte  
Kaffee-  
Extrakt*

# SULZER Gamma-Bestrahlungsanlagen



Das Quellengestell dieser Anlage, in dem 77 einzelne radioaktive Quellen platziert werden können

## Industrielle vollautomatische Gamma-Bestrahlungsanlage

Diese in Deutschland in Betrieb stehende Gamma-Bestrahlungsanlage ist für eine maximale Aktivität von 600 000 Curie Kobalt 60 ausgelegt und dient der Sterilisation von Catgut und anderen medizinisch-pharmazeutischen Bedarfsartikeln.

Diese Anlage ist auch für die Bestrahlung von Lebensmitteln und anderen Gütern geeignet und wird schlüsselfertig geliefert, einschließlich automatischer Steuerung, Schaltpult, Ventilation.

Gebrüder Sulzer®, Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur, Schweiz

# SULZER

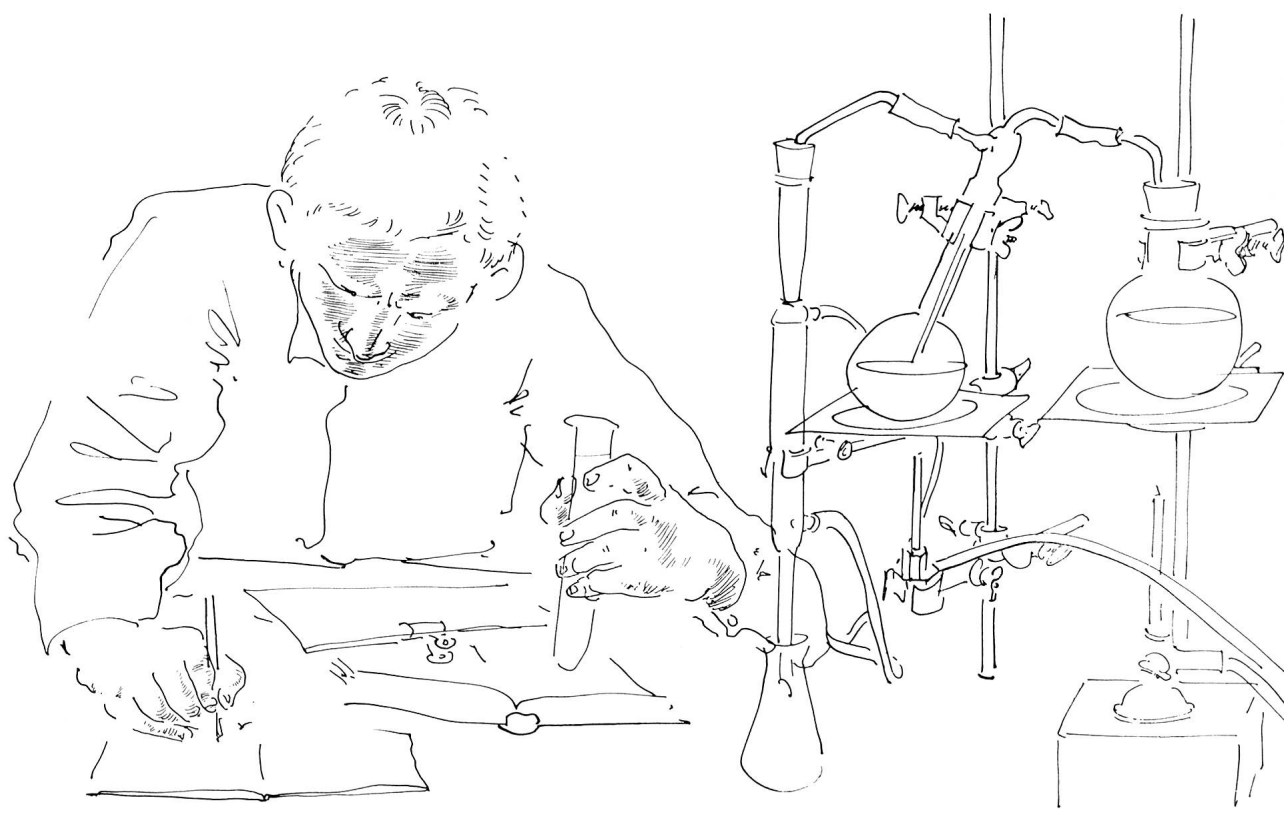
Konzerngesellschaften in: **Winterthur:** Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstraße 41; **London, W.C.1:** Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e:** Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e:** Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 1:** Société Anonyme 'Sulzer-Caliqua Belge', Chauffage et Ventilation, 93, rue Royale; **Amsterdam-C:** Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo:** Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S:** Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstraße 4; **Wien III:** Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado 14 291; **Lissabon:** Sulzer Irmãos Ltda., Apartado 2702; **New York, 10 006:** Sulzer Bros., Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg, 29 301 (U.S.A.):** Sulzer Bros. Inc., Textile Machinery, P.O. Box 1895; **Montreal 6:** Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D.F.:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal M-7183; **Rio de Janeiro:** Sulzer do Brasil S.A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74):** Sulzer Hermanos S.A. C.I., Avenida Belgrano Nº 865, 2º P.; **Beirut:** Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P.O. Box 5317; **Johannesburg:** Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P.O. Box 930; **Lagos (Nigeria):** Sulzer Central Office for West Africa, 96-102 Broad Street, P.O. Box 35; **Singapore 9:** Sulzer-SLM Central Office for S.E. Asia, Killiney Road P.O. Box 22; **Milson's Point, N.S.W. (Australia):** Sulzer Bros. (London) Ltd., P.O. Box 81; **Tokyo:** Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. — Vertretungen in den meisten andern Ländern.



---

# C I B A

---



---

Für hochwertige chemische Spezialitäten —  
Heilmittel, Farbstoffe,  
Textilapplikationsprodukte, Kunststoffe,  
Schädlingsbekämpfungsmittel,  
photochemische Produkte —  
bürgt die weltweite Forschung der CIBA

---